

اقتباسات العهد الجديد من سفر ملاخي النبي

Holy_bible_1

424 ملاخي 1: 2-3

[أحببتكم قال الرب]. وقلتم: [بما أحببتنا؟] أليس عيسو أخا ليعقوب يقول الرب Mal 1:2
وأحببت يعقوب

وأبغضت عيسو وجعلت جباله خرابا وميراثه لذئاب البرية؟ Mal 1:3

Mal 1:2 H3068 the LORD, יהוה H559 you, saith, אמר H853 אתכם H157 I have loved, אהבתי
H3808 us? הלוא H157 hast thou loved, אהבתנו H4100 Wherein, במה H559 Yet ye say, ואמרתם
H3068 יהוה H5002 saith, נאם H3290 Jacob's, ליעקב H6215 Esau, עשו H251 brother?, אח not
H3290 Jacob, יעקב, H853 את H157 yet I loved, ואהב the LORD:
H7760 and laid, ואשים H8130 And I hated, שנאתי H6215 Esau, עשו H853 ואת Mal 1:3
H5159 and his, נחלתו H853 ואת H8077 waste, נשממה H2022 his mountains, הריו H853 את
H4057 of the wilderness, מדבר, H8568 for the dragons, לתנות heritage

Mal 1:2 I have loved you, saith the LORD. Yet ye say, Wherein
hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith the
LORD: yet I loved Jacob,

Mal 1:3 And I hated Esau, and laid his mountains and his heritage
waste for the dragons of the wilderness.

Mal 1:2 ἠγάπησα ὑμᾶς, λέγει κύριος. καὶ εἶπατε Ἐν τίνι ἠγάπησας ἡμᾶς; οὐκ ἀδελφὸς ἦν Ἡσαυ τοῦ Ἰακωβ; λέγει κύριος· καὶ ἠγάπησα τὸν Ἰακωβ,

Mal 1:3 τὸν δὲ Ἡσαυ ἐμίσησα καὶ ἔταξα τὰ ὄρια αὐτοῦ εἰς ἀφανισμόν καὶ τὴν κληρονομίαν αὐτοῦ εἰς δόματα ἐρήμου.

Mal 1:2 I have loved you, saith the Lord. And ye said, Wherein hast thou loved us? Was not Esau Jacob's brother? saith the Lord: yet I loved Jacob,

Mal 1:3 and hated Esau and laid waste his borders, and made his heritage as dwellings of the wilderness?

رومية 9 : 13

كما هو مكتوب: «أحببت يعقوب وأبغضت عيسو». (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) καθως As ^{2531 ADV} γεγραπται it is written ¹¹²⁵
V-RPI-3S τον ^{3588 T-ASM} ιακωβ Jacob ^{2384 N-PRI} ηγαπησα have I loved ²⁵
V-AAI-1S τον ^{3588 T-ASM} δε but ^{1161 CONJ} ησαυ Esau ^{2269 N-PRI} εμισησα
have I hated. ^{3404 V-AAI-1S}

(KJV) As it is written, Jacob have I loved, but Esau have I hated.

العبري يتفق مع السبعينية مع العهد الجديد (مع اختلاف بسيط جدا غير مؤثر في ترتيب الكلمات بين السبعينية والعهد الجديد)

فهو فئة 1

425 ملاخي 3: 1

هكذا أرسل ملاكي فيهيئ الطريق أمامي. ويأتي بغتة إلى هيكله السيد الذي (SVD) تطلبونه وملاك العهد الذي تسرون به. هوذا يأتي قال رب الجنود.

H6437 and **ופנה** H4397 my messenger, **מלאכי** H7971 I will send **שלח** H2005 **הנני (IHOT+)**
H935 **יבוא** H6597 shall suddenly **ופתאם** H6440 before **לפני** H1870 the way **דרך** he shall prepare
H859 ye **אתם** H834 whom **אשר** H136 **האדון** H1964 his temple, **היכלו** H413 to **אל** come
H834 **אשר** H1285 of the covenant, **הברית** H4397 even the messenger **ומלאך** H1245 seek, **מבקשים**
H559 **אמר** H935 he shall come **בא** H2009 Behold, **הנה** H2655 delight **תפצים** H859 ye **אתם** whom
H6635 of hosts, **צבאות:** H3068 the LORD **יהוה** saith

(KJV) Behold, I will send my messenger, and he shall prepare the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come to his temple, even the messenger of the covenant, whom ye delight in: behold, he shall come, saith the LORD of hosts.

(LXX) ἰδοὺ ἐγὼ ἐξαποστέλλω τὸν ἄγγελόν μου, καὶ ἐπιβλέψεται ὁδὸν πρὸ προσώπου μου, καὶ ἐξαίφνης ἥξει εἰς τὸν ναὸν ἑαυτοῦ κύριος, ὃν ὑμεῖς ζητεῖτε, καὶ ὁ ἄγγελος τῆς διαθήκης, ὃν ὑμεῖς θέλετε· ἰδοὺ ἔρχεται, λέγει κύριος παντοκράτωρ.

(Brenton) Behold, I send forth my messenger, and he shall survey the way before me: and the Lord, whom ye seek, shall suddenly come into his temple, even the angel of the covenant, whom ye take pleasure in: behold, he is coming, saith the Lord Almighty.

فإن هذا هو الذي كتب عنه: ها أنا أرسل أمام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك (SVD) قدامك.

(G-NT-TR (Steph)+) ουτος this^{3778 D-NSM} γαρ For^{1063 CONJ} εστιν is
2076 V-PXI-3S περι of^{4012 PREP} ου whom^{3739 R-GSM} γεγραπται it is
written^{1125 V-RPI-3S} ιδου Behold^{2400 V-2AAM-2S} εγω I^{1473 P-1NS}
αποστελλω send^{649 V-PAI-1S} τον^{3588 T-ASM} αγγελον messenger^{32 N-ASM}
μου my^{3450 P-1GS} προ before^{4253 PREP} προσωπου face^{4383 N-GSN} σου
thy^{4675 P-2GS} ος which^{3739 R-NSM} κατασκευασει shall prepare<sup>2680 V-
FAI-3S</sup> την^{3588 T-ASF} οδον way^{3598 N-ASF} σου thy^{4675 P-2GS} εμπροσθεν
before^{1715 PREP} σου thee.^{4675 P-2GS}

(KJV) For this is he, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير يرسل بعيدا بدل من يرسل و يهيئ بدل من يفحص

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير وجهك في العهد الجديد وقدامي بدل من قدامك

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في يرسل بعيدا بدل من يرسل ويهيئ بدل من يفحص وعدم وجود وجهك ايضا والضمير

فالعهد الجديد رغم الاختلافات فهو اقرب الي العبري من السبعينية

فهو فئة 2ب

426 وايضا ملاخي 3: 1 مع

مرقس 1: 2

كما هو مكتوب في الأنبياء: «ها أنا أرسل أمام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك (SVD) قدامك.

(G-NT-TR (Steph)+) ως As ^{5613 ADV} γεγραπται it is written ^{1125 V-RPI-}
^{3S} εν in ^{1722 PREP} τοις the ^{3588 T-DPM} προφηταις prophets, ^{4396 N-DPM}
ιδου Behold ^{2400 V-2AAM-2S} εγω I ^{1473 P-INS} αποστελλω send ^{649 V-PAI-1S}
τον ^{3588 T-ASM} αγγελον messenger ^{32 N-ASM} μου my ^{3450 P-1GS} προ
before ^{4253 PREP} προσωπου face ^{4383 N-GSN} σου thy ^{4675 P-2GS} ος which
^{3739 R-NSM} κατασκευασει shall prepare ^{2680 V-FAI-3S} την ^{3588 T-ASF} οδον
way ^{3598 N-ASF} σου thy, ^{4675 P-2GS} εμπροσθεν before ^{1715 PREP} σου thee,
^{4675 P-2GS}

(KJV) As it is written in the prophets, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير يرسل بعيدا بدل من يرسل و يهيئ بدل من يفحص

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير وجهك في العهد الجديد وقدامي بدل من قدامك

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في يرسل بعيدا بدل من يرسل ويهيئ بدل من يفحص وعدم وجود وجهك ايضا والضمير

فالعهد الجديد رغم الاختلافات فهو اقرب الي العبري من السبعينية

فهو فئة 2ب

427 ايضا ملاخي 3: 1 مع

لوقا 7: 27

هذا هو الذي كتب عنه: ها أنا أرسل أمام وجهك ملاكي الذي يهيئ طريقك قدامك! (SVD)

(G-NT-TR (Steph)+) ουτος This^{3778 D-NSM} εστιν is^{2076 V-PXI-3S} περι
of^{4012 PREP} ου whom^{3739 R-GSM} γεγραπται it is written^{1125 V-RPI-3S}
ιδου Behold^{2400 V-2AAM-2S} εγω I^{1473 P-1NS} αποστειλω send^{649 V-PAI-1S}
τον^{3588 T-ASM} αγγελον messenger^{32 N-ASM} μου my^{3450 P-1GS} προ
before^{4253 PREP} προσωπου face^{4383 N-GSN} σου thy^{4675 P-2GS} ος which
^{3739 R-NSM} κατασκευασει shall prepare^{2680 V-FAI-3S} την^{3588 T-ASF} οδον
way^{3598 N-ASF} σου thy^{4675 P-2GS} εμπροσθεν before^{1715 PREP} σου thee.
^{4675 P-2GS}

(KJV) This is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير يرسل بعيدا بدل من يرسل و يهيئ بدل من يفحص

العبري يتشابه مع العهد الجديد فيما عدا تعبير وجهك في العهد الجديد وقدامي بدل من قدامك

السبعينية تختلف مع العهد الجديد في يرسل بعيدا بدل من يرسل ويهيئ بدل من يفحص
وعدم وجود وجهك ايضا والضمير

فالعهد الجديد رغم الاختلافات فهو اقرب الي العبري من السبعينية
فهو فئة 2ب

428 ملاخي 4: 5-6

[هناذا ارسل اليكم ايليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم والمخوف Mal 4:5

فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لنلا آتي وأضرب الأرض Mal 4:6
بلعن].

Mal 4:5 H2009 Behold, **הנה** H595 I **אנכי** H7971 will send **שלח** H853 את **את** H452 אליה
you Elijah **הנביא** H5030 the prophet **לפני** H6440 before **בוא** H935 the coming **יום** H3117 day
יהוה H3068 of the LORD: **הגדול** H1419 of the great **והנורא:** H3372 and dreadful.

Mal 4:6 H7725 And he shall turn **והשיב** H3820 the heart **לב** H1 of the fathers **אבות** H5921 על
to **בנים** H1121 the children, **ולב** H3820 and the heart **בנים** H1121 of the children **על** H5921 to
אבותם H1 their fathers, **פן** H6435 lest **אבוא** H935 I come **והכיתי** H5221 and smite **את** H853
הארץ H776 the earth **חרם:** H2764 with a curse.

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the
coming of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children,
and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite
the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) και ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ηλιαν τὸν Θεσβίτην
πρὶν ἔλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ
καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ
πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before
the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and
the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth
grievously.

متي 17:10-11

Mat 17:10 وسأله تلاميذه: «فلماذا يقول الكتبة إن إيليا ينبغي أن يأتي أولاً؟»

Mat 17:11 فأجاب يسوع: «إن إيليا يأتي أولاً ويرد كل شيء.

Mat 17:10 και And ²⁵³² CONJ **επηρωτησαν** asked ¹⁹⁰⁵ V-AAI-3P **αυτον**
his ⁸⁴⁶ P-ASM **οι** the ³⁵⁸⁸ T-NPM **μαθηται** disciples ³¹⁰¹ N-NPM **αυτου**
him ⁸⁴⁶ P-GSM **λεγοντες** saying ³⁰⁰⁴ V-PAP-NPM **τι** Why ⁵¹⁰¹ I-NSN **ου**
then ³⁷⁶⁷ CONJ **οι** ³⁵⁸⁸ T-NPM **γραμματαις** scribes ¹¹²² N-NPM **λεγουσιν**
say ³⁰⁰⁴ V-PAI-3P **οτι** that ³⁷⁵⁴ CONJ **ηλιαν** Elijah ²²⁴³ N-ASM **δει** must
¹¹⁶³ V-PQI-3S **ελθειν** come ²⁰⁶⁴ V-2AAN **πρωτον** first. ⁴⁴¹² ADV

Mat 17:11 ο ³⁵⁸⁸ T-NSM **δε** And ¹¹⁶¹ CONJ **ιησους** Jesus ²⁴²⁴ N-NSM
αποκριθεις answered ⁶¹¹ V-AOP-NSM **ειπεν** and said ²⁰³⁶ V-2AAI-3S **αυτοις**
unto them, ⁸⁴⁶ P-DPM **ηλιας** Elijah ²²⁴³ N-NSM **μεν** truly ³³⁰³ PRT **ερχεται**

come ^{2064 V-PNI-3S} πρωτον shall first ^{4412 ADV} και and ^{2532 CONJ}
αποκαταστησει restore ^{600 V-FAI-3S} παντα all things, ^{3956 A-APN}

Mat 17:10 And his disciples asked him, saying, Why then say the scribes that Elias must first come?

Mat 17:11 And Jesus answered and said unto them, **Elias truly shall first come, and restore all things.**

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير ايليا بدل ايليا التشبي وايضا ومره اخري وايضا
والرجل مع جاره

والعهد الجديد يقدم المضمون وليس اقتباس نصي

فهو فئة 5

429 وايضا ملاخي 4 : 5

[هناذا ارسل اليكم ايليا النبي قبل مجيء يوم الرب اليوم العظيم والمخوف Mal 4:5

Mal 4:6 فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لنلا آتي وأضرب الأرض بلعن].

Mal 4:5 ^{H452} אליה ^{H853} את ^{H7971} will send ^{H595} I ^{H2009} Behold, ^{H7971} שלח ^{H595} אנכי ^{H2009} הנה

^{H3117} day ^{H935} the coming ^{H6440} before ^{H5030} the prophet ^{H3117} יום ^{H935} בוא ^{H6440} לפני ^{H5030} הנביא

^{H3372} and dreadful ^{H1419} of the great ^{H3068} of the LORD: ^{H3372} והנורא: ^{H1419} הגדול ^{H3068} יהוה

Mal 4:6 ^{H5921} על ^{H1} of the fathers ^{H3820} the heart ^{H7725} And he shall turn ^{H5921} על ^{H1} אבות ^{H3820} לב ^{H7725} והשיב

^{H5921} to ^{H1121} of the children ^{H3820} and the heart ^{H1121} the children, ^{H5921} על ^{H1121} בנים ^{H3820} ולב ^{H1121} בנים to

H853 את H5221 and smite והכיתי H935 I come אבוא H6435 lest פן H1 their fathers, אבותם
H2764 with a curse. הרם: H776 the earth הארץ

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ἡλιαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἐλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

مرقس 9: 11-12

فسأله: «لماذا يقول الكتبة إن إيليا ينبغي أن يأتي أولا؟» **Mar 9:11**

فأجاب: «إن إيليا يأتي أولا ويرد كل شيء. وكيف هو مكتوب عن ابن الإنسان أن يتألم كثيرا ويرذل.» **Mar 9:12**

Mar 9:11 και And ²⁵³² CONJ **επηρωτων** they asked ¹⁹⁰⁵ V-IAI-3P **αυτον**
him ⁸⁴⁶ P-ASM **λεγοντες** saying ³⁰⁰⁴ V-PAP-NPM **οτι** that ³⁷⁵⁴ CONJ
λεγουσιν Why say ³⁰⁰⁴ V-PAI-3P **οι** the ³⁵⁸⁸ T-NPM **γραμματαις** scribes
¹¹²² N-NPM **οτι** ³⁷⁵⁴ CONJ **ηλιαν** Elijah ²²⁴³ N-ASM **δει** must ¹¹⁶³ V-PQI-3S
ελθειν come ²⁰⁶⁴ V-2AAN **πρωτον** first. ⁴⁴¹² ADV

Mar 9:12 ο he ³⁵⁸⁸ T-NSM **δε** And ¹¹⁶¹ CONJ **αποκριθεις** answered ⁶¹¹ V-
AOP-NSM **ειπεν** and told ²⁰³⁶ V-2AAI-3S **αυτοις** them ⁸⁴⁶ P-DPM **ηλιας**
Elijah ²²⁴³ N-NSM **μεν** verily ³³⁰³ PRT **ελθων** cometh ²⁰⁶⁴ V-2AAP-NSM
πρωτον first ⁴⁴¹² ADV **αποκαθιστα** and restoreth ⁶⁰⁰ V-PAI-3S **παντα** all
things, ³⁹⁵⁶ A-APN **και** and ²⁵³² CONJ **πως** how ⁴⁴⁵⁹ ADV-I **γεγραπται** it is
written ¹¹²⁵ V-RPI-3S **επι** of ¹⁹⁰⁹ PREP **τον** the ³⁵⁸⁸ T-ASM **υιον** Son ⁵²⁰⁷ N-ASM
του ³⁵⁸⁸ T-GSM **ανθρωπου** of man ⁴⁴⁴ N-GSM **ινα** that ²⁴⁴³ CONJ **πολλα**
many things ⁴¹⁸³ A-APN **παθη** he must suffer ³⁹⁵⁸ V-2AAS-3S **και** and ²⁵³²
CONJ **εξουδενωθη** be set at naught. ¹⁸⁴⁷ V-APS-3S

Mar 9:11 And they asked him, saying, Why say the scribes that
Elias must first come?

Mar 9:12 And he answered and told them, **Elias verily cometh
first, and restoreth all things; and how it is written of the Son of
man, that he must suffer many things, and be set at nought.**

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير ايليا بدل ايليا التشبي وايضا ومره اخري وايضا
والرجل مع جاره

والعهد الجديد يقدم المضمون وليس اقتباس نصي

430 وايضا ملاخي 4: 6-5

[هنا أرسل إليكم إيليا النبي قبل مجيء يوم الرب العظيم والمخوف Mal 4:5]

Mal 4:6 فيرد قلب الآباء على الأبناء وقلب الأبناء على آباءهم. لئلا آتي وأضرب الأرض
بلعن].

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD: and he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:5 Behold, I will send you Elijah the prophet before the coming of the great and dreadful day of the LORD:

Mal 4:6 And he shall turn the heart of the fathers to the children, and the heart of the children to their fathers, lest I come and smite the earth with a curse.

Mal 4:4 (3:22) καὶ ἰδοὺ ἐγὼ ἀποστέλλω ὑμῖν Ἡλιαν τὸν Θεσβίτην πρὶν ἔλθεῖν ἡμέραν κυρίου τὴν μεγάλην καὶ ἐπιφανῆ,

Mal 4:5 (3:23) ὃς ἀποκαταστήσει καρδίαν πατρὸς πρὸς υἱὸν καὶ καρδίαν ἀνθρώπου πρὸς τὸν πλησίον αὐτοῦ, μὴ ἔλθω καὶ πατάξω τὴν γῆν ἄρδην.

Mal 4:5 And, behold, I will send to you Elias the Thesbite, before the great and glorious day of the Lord comes;

Mal 4:6 who shall turn again the heart of the father to the son, and the heart of a man to his neighbour, lest I come and smite the earth grievously.

مع لوقا 1: 17

ويتقدم أمامه بروح إيليا وقوته ليرد قلوب الآباء إلى الأبناء والعصاة إلى فكر الأبرار لكي يهيئ للرب شعبا مستعدا».

(G-NT-TR (Steph)+) και And ²⁵³² CONJ αυτος he ⁸⁴⁶ P-NSM
προελευσεται shall go ⁴²⁸¹ V-FDI-3S ενωπιον before ¹⁷⁹⁹ ADV αυτου him
⁸⁴⁶ P-GSM εν to ¹⁷²² PREP πνευματι in the spirit ⁴¹⁵¹ N-DSN και and ²⁵³²
CONJ δυναμει power ¹⁴¹¹ N-DSF ηλιου of Elijah ²²⁴³ N-GSM επιστρεψαι
to turn ¹⁹⁹⁴ V-AAN καρδιας the hearts ²⁵⁸⁸ N-APF πατερων of the
fathers ³⁹⁶² N-GPM επι to ¹⁹⁰⁹ PREP τεκνα the children ⁵⁰⁴³ N-APN και and
²⁵³² CONJ απειθεις the disobedient ⁵⁴⁵ A-APM εν ¹⁷²² PREP φρονησει the
wisdom ⁵⁴²⁸ N-DSF δικαιων of the just ¹³⁴² A-GPM ετοιμασαι to make
ready ²⁰⁹⁰ V-AAN κυριω for the Lord ²⁹⁶² N-DSM λαον a people ²⁹⁹² N-ASM
κατεσκευασμενον prepared. ²⁶⁸⁰ V-RPP-ASM

(KJV) And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just; to make ready a people prepared for the Lord.

هذا الاقتباس من جزئين

الاول وهو ميخا 4: 5 مع النصف الاول من عدد لوقا لوقا 1: 17

العبري يتشابه مع السبعينية فيما عدا تعبير التشبي والعهد الجديد يقدم المعني

فهو فئة 14

الجزء الثاني وهو ملاخي 4: 6 مع النصف الثاني من لوقا 1: 17

العبري يتفق مع العهد الجديد ويتشابهوا مع السبعينية في المعني مع ملاحظة الفروق اللغوية بين السبعينية والعهد الجديد مثل تعبير يرد بدل من يسترجع وتصريف اباء وكلمة ابناء المختلفة في العهد الجديد ايضا عن السبعينية فالعهد الجديد ترجمه ادق للعبري عن السبعينية

فهو فئة 2

والمجد لله دائما